

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:
BRAȘOVŪ, piața mare Nr. 22.

„GAZETA” IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe un dă an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.
România și străinătate:
Pe un dă 40 fr., pe șese luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

ANULŪ L.

SĒ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNȚIURILE:

Oseriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrisori nefrancați nu se primesc. — Manuscrisuri nu se retrămit.

N^o. 101.

Vineri, 8 (20) Maiu.

1887.

BrașovŪ, 7 Maiu 1887.

VrëndŪ sĕ resumămŪ cuprinsulŪ articulelorŪ scriși de diarele unguresci asupra conferenței nōstre generale electorale, ajungemŪ la următōrea concluziune:

SuntŪ amărĭte foile unguresci în genere, cā votulŪ conferenței romānesci dela Sibiu exprimă cea mai adēncă nemulțămire a poporului romānŪ cu stările actuale create în urma pactului dela 1867; sunt cu atâtŪ mai amărĭte, cu câtŪ sunt convinse, cā nemulțămirea există de faptŪ și este generală; suntŪ amărĭte pentru cā vedŪ, cā cu totŪ terorismulŪ ce l'au eserciatŪ Ungurii dela putere de douē-șeci de ani încōce adunarea cea mare a reprezentanțilorŪ alegătorilorŪ romāni nu s'a sfiitŪ de a da espresiune viuă și unanimă acestei nemulțămiri.

N'au fostŪ așadēră în stare Ungurii dela putere cu tōtă mâna liberă, ce li s'a datŪ spre a sparge rēndurile RomānilorŪ, sĕ facă sĕ dispară din mijloculŪ acestui poporŪ consciința individualității și a drepturilorŪ sale naționale și astādī, după 20 de ani de regimŪ arbitrarŪ ungurescŪ și după 10 ani de absolutismŪ parlamentarŪ tizaistŪ, nu se aude din mijloculŪ poporului romānŪ din Transilvania și Ungaria, decătŪ o singură voce, care protestēză solemnēlŪ în contra sistemului de față asuprătorŪ.

Trebue sĕ-lŪ dōră pe ori-ce UngurŪ acēsta unanimă manifestațiune a nemulțămirei poporului romānŪ, pentru cā ea dovedesce, cā cu tōte uneltirile comise dela 1867 contra lui, *cestiunea romānă* și în deosebi *cestiunea ardelenescă* se află încă și ađi în stadiulŪ periculosŪ de odinioră și guvernele unguresci, cāte s'au succedatŪ de douē-șeci de ani încōce, n'au fostŪ în stare a face nimicŪ spre rezolvarea ei într'unŪ felŪ sĕu altulŪ.

Și este clarŪ, cā pe câtŪ timpŪ nu vorŪ fi rezolvate aceste douē mari cestiuni precum în genere cestiunea naționalitățilorŪ, tōte opintirile UngurilorŪ dela putere de a imprima statului caracterulŪ naționalŪ ungurescŪ, zadarnice și efemere vorŪ rēmānē.

Acēsta o sĕmtŪ Ungurii instinctivŪ, guvernamentalii ca și opoziționali, și de aceea rēsună din colōnele foilorŪ lorŪ amārăciunea, ce le-o causēză nesuccesulŪ politicei lorŪ față cu Romānii, amārăciune destulŪ de rĕu mascată prin insultele și acuzările obicnuite făcute la adresa conferinței romāne.

Foile opoziționale ne dau, ce e dreptŪ, sĕ cunōscemŪ, cā opozițiunea maghiară până la unŪ punctŪ ōre-care ar sprijinŪ nemulțămirea RomānilorŪ cu sistemulŪ actualŪ de guvernare, puindŪ lângă ea nemulțămirea ei propriă, dĕr ne asigură totodată, cā acēsta îi este peste putință, din simpla causă, cā nemulțămirea nōstră nu are același isvorŪ cu nemulțămirea ei, ci rezultă din voința și nisuința nōstră de a trāi în acestŪ statŪ ca individualitate națională deosebită cu drepurŪ naționale deosebite, ceea ce opozițiunea maghiară niciodată nu pōte admite.

Mai rezultă din vocile foilorŪ unguresci asupra conferenței nōstre și unŪ altŪ faptŪ, care trebue sĕ ne dea nouē RomānilorŪ fōrte multŪ de gânditŪ.

Politica de rezistență pasivă a RomānilorŪ ardeleni și politica cea mai nou de abstenență a RomānilorŪ din BānatŪ și Tĕra ungurescā supēră multŪ pe diarele unguresci, deōrece printrĭnsa se manifestă nemulțămirea generală a poporului romānŪ și deōrece prin adoptarea ei conferența nōstră a protestatŪ în contra stărilorŪ forțate și despotice actuale; dĕr câtŪ pentru modulŪ cum s'a executatŪ din parte-ne acēstă politică până acum, ele ni-o spunŪ cu tōtă franchețā, cā decătŪ totŪ așa se va urma și în viitorŪ, pe UngurŪ și mai alesŪ pe guvernŪ acēstă pasivitate nu-i va șmpiedeca în continuarea politicei lorŪ.

Ungurii ne dĭcŪ: Ne pare rĕu cā nu vĕ putemŪ cāștiga pentru idea statului naționalŪ maghiarŪ, dĕr ori-ce ați decide voi în Sibiu, noi vomŪ trece peste decisiunile vōstre la ordinea țilei și decătŪ nu voiți sĕ ne dați concursulŪ vostru, vomŪ lucra, ca și până acum, fār' de voi spre realizarea planurilorŪ nōstre, ēr voi nu ne veți putē șmpiedeca în acēstă lucrare și cu atâtŪ mai rĕu va fi pentru voi, decătŪ în asemēni șmprejurări veți fi dușmanii nōștri declarați!

Cu alte cuvinte, principiulŪ politicei nōstre îi genēză pentru cā elŪ exprimă puterea de rezistență a elementului romānescŪ, dĕr modulŪ cum amŪ executatŪ o până acum nu le însufflă mari îngrijiri, ci își prometŪ cā și în viitorŪ atitudinea nōstră le va oferĭ numai titlulŪ de a lovĭ în limba și în naționalitatea nōstră fără de cruțare, continuându-și opera de „contopire” și de „anihilare” cu îndoită energiă.

AmŪ dĭsŪ, cā trebue sĕ ne dea multŪ de gânditŪ aceste enunțaiuni ale pressei maghiare, cāci dintrĭnsele ne putemŪ convinge despre douē lucruri de cea mai mare gravitate:

Întĕiu rezultă din declarațiunile foilorŪ maghiare, cā partidele maghiare fără deosebire nici cā se gândescŪ a face din propriulŪ lorŪ îndemnŪ celŪ mai micŪ pasŪ cu scopŪ de a ușura situațiunea politică a poporului romānŪ din Transilvania și Ungaria;

alŪ doilea rezultă din declarațiunile lorŪ, cā partidele maghiare își întemeiază și pentru viitorŪ speranțele pe nelucrarea nōstră, pe lipsa de solidaritate strĭnsă în acțiunile nōstre de apĕrere, și pe lipsa de energiă în manifestațiunea voinței nōstre, și își facŪ iluziuni, cā decătŪ nu le-a succedŪ în douēșeci de ani, le va succede pōte în treișeci de ani a sparge cu desvĕșșire rēndurile nōstre.

Acēsta este impresiunea generală ce amŪ primitŪ o cetindŪ espectorările foilorŪ unguresci asupra conferenței nōstre, la cari vomŪ reveni și în specialŪ.

Voci din pressă asupra conferenței nōstre.

În alŪ treilea articolŪ „Ellenzék”, vorbindŪ despre conferența nōstră din Sibiu, reproduce sub titlulŪ: „Declarațiune de rēsboiu romānescă” conclusulŪ conferenței nōstre privitorŪ la punctulŪ 7 alŪ programei de acțiune, unde se dĭce: „Partida națională va lupta contra tuturorŪ tendințelorŪ de maghiarizare fiă manifestate din partea organelorŪ statului, fiă din ori care altă parte”. Cu privire la acestŪ punctŪ fōia opozițională maghiară din Clușiu se exprimă astfelŪ:

Problema acesta formēză fără 'ndoelă cea mai interesantă parte din intrēgŪ programa din Sibiu. Interesantă este întrŪ atâtŪ, încātŪ din punctŪ de vedere naționalŪ romānescŪ, tocmai nisuința acēsta este care mai multŪ are prospecte de a fi pusă în practică. Față cu noi însĕ este de interesŪ într'atātă, încātŪ acēstă direcțiune pe față declarată trebue sĕ ne facă sĕ potențămŪ veghiarea și activitatea precum și puterile nōstre, pe cari le-amŪ chiamatŪ la luptă cu scopŪ de a mântui maghiarimea.

Declarațiunea de rēsboiu a Romānimei, precum se vede, în prima liniă este îndreptată contra reuniunii de cultură unguresci din părțile ardeleni. În contra nisuințelorŪ RomānilorŪ trebue așadēră în prima liniă sĕ între în luptă acēstă reuniune, și la declarațiunea lorŪ de rēsboiu trebue sĕ rēspondă, cā este gata a-lŪ purta.

Luptă de cultură trebue sĕ se incingă aici față cu adversarulŪ, care s'a pusŪ în mișcare. Conferența din Sibiu a datŪ în modŪ oficialŪ loșinca și putemŪ fi pregătĭți la aceea, cā conducătorii politici ai poporului romānŪ vorŪ urma cu credință îndrumarea, sĕu mai bine dĭsŪ, porunca ce li-s'a datŪ și vorŪ păși în plină armatură pe arena de luptă în contra „tendințelorŪ de maghiarizare, manifestate din ori și ce parte”.

Noi dĕr primimŪ lupta. O primimŪ cu acea tare hotărĭre, cā în acēstă luptă vomŪ pune putere contra puterei și cu deplinŪ curagiu vomŪ apĕra cauza Maghiarimei față cu adversarii ei, cari o atacă acum pe față.

ScopulŪ nostru este, ca în aceste părți ale patriei sĕ apĕrămŪ cauzele maghiarimei contra cunoscutelorŪ pericole. Problema nōstră este, ca aceea, cari după rassă se ținŪ de națiunea ce constituie statulŪ, sĕ nu fiă desbrĕcați de caracterulŪ lorŪ și sĕ nu pĕră din sufletulŪ lorŪ consciința, cā facŪ parte din rassă, ce constituie statulŪ. ScopulŪ acesta vomŪ a-lŪ duce în deplinire exclusivŪ cu armele culturai.

Politicii poporului romānŪ dĭcŪ: constituirea în reuniune culturală a membrilorŪ societății maghiare e periculoasă pentru interesele naționale romānesci. Acēsta și noi o dĭcemŪ și o și credemŪ, dĕr numai întrŪ atātă, încātŪ lupta nōstră nu pōte amenința interesele naționale romānesci, pe cānd nisuințele lorŪ amenință directŪ marile interese ale Maghiarimei.

Lupta așadēră este neegală, pentru cā noi stāmŪ pe basa dreptății, în timpŪ ce Romānii denegă nisuințelorŪ nōstre dreptatea și se apĕră contra unorŪ nisuințe, cari cu privire la ei conținŪ numai pericolulŪ închipuitŪ. Declarațiunea de rēsboiu așa dĕră s'a făcutŪ pe temeiulŪ unorŪ cauze, cărora le lipsescŪ elementele pericolului, și astfelŪ nu potŪ servi ca basă apĕrării, eventualŪ atacului.

Cānd s'a constituitŪ „Kulturegylet“-ulŪ, s'a datŪ avisulŪ, cā reuniunea va nisi cu mijloce pacifice sĕ conserve pentru Maghiarime acele elemente, cari după rassă facŪ parte din unŪ trupŪ. Nici unuia dintre factorii constitutori și susțitori ai reuniunii nu i-a venitŪ vre-odată prin minte sĕ declare rēsboiu naționalitățilorŪ de altă rassă din patriă, numai apĕrarea națiunii nōstre contra naționalitățilorŪ a fostŪ alesă ca problemă. Și anevoiă va putē descoperi careva o astfelŪ de direcțiune, care sĕ-lŪ pōtă îndreptăți a afirma, cā nisuințele nōstre de maghiarizare ar fi de natură periculoasă pentru naționalitățile în lucrările de până acum ale reuniunii.

Așa-dĕră, cānd Romānimea pornesce rēsboiu contra nisuințelorŪ maghiarisătōre de natura acēsta, documentēză numai, cā ea în adevĕrŪ este unŪ astfelŪ de elementŪ, față cu care nu există numai o causă obiectivă, ci și o necesitate motivată de a ne apĕra.

Prin urmare, decătŪ la înființarea „Kulturegylet“-ului amŪ pututŪ avĕ încă indoelă, cā ōre suntŪ ori nu motivate tendințele nōstre, acum declarațiunea de rēsboiu a RomānilorŪ ne pōte convinge, cā amŪ lucratŪ fōrte înțelepțesce, cānd amŪ clăditŪ cetatea de apĕrare pentru cauza Maghiarimei.

Nu ei trebue așadēră sĕ se apere contra „tendințelorŪ de maghiarizare din ori care parte”, ci din contră: noi trebue sĕ primimŪ atacurile îndreptate contra lucrărilorŪ nōstre de apĕrare și acēsta ne impune nouē obligațiunea, sĕ folosimŪ isvōrele de putere ce ne stau la dispozițiune cu unŪ zelŪ multŪ mai mare, ca până acum. cānd încă nu era provocatŪ unŪ asemenea rēsboiu declaratŪ.

După acēsta „Ellenzék” dă espresiune nedumerirei sale, cā ōre cum și prin ce felŪ de mijloce vorŪ lupta Romānii contra tendințelorŪ de maghiarizare pornite din partea statului, după ce ei au repășitŪ de pe terenulŪ vieței politice și au abđisŪ de întrebunțarea activă a drepturilorŪ politice; atrage atențiunea conducătorilorŪ politici ai poporului romānŪ, ca sĕ nu ducă acēstă „luptă nemotivată” și în vieța de tōte țilele și sĕ nu facă pe poporŪ sĕ credă, cā „Kulturegylet“-ulŪ ar putē în ori-ce privință sĕ amenințe interesele de rassă religioase sĕu confesionale ale poporului romānŪ. În fine repetă „Ellenzék”, cā scopulŪ „Kulturegylet“-ului nu este maghiarizarea ValahilorŪ, ci păzirea elementului maghiarŪ de valahizare și ne asigură, cā cu câtŪ va fi mai mare „acțiunea” nōstră contra acestorŪ tendințe ale „Kulturegylet“-ului, cu atātă vomŪ șntimpina mai mare reacțiune din partea lorŪ și prin acēsta le vomŪ pune în mână o armă, alŪ cărei tăișŪ numai pe noi ne pōte vulnera.

Răsboiu în curând?

„Telegrafului“ din București i se scrie din Odesa, că acolo în ziua de 2 Mai oțierii de stat major au dat un prând generalului-adjutant Dragomiroff. La prând între alții au fost: comandantul corpului 2 de artilerie general Rerberg, șeful statului-major general Vrevsky, secretarul cancelăriei guvernului Mosoloff, contele Roscovtseff, comandantul polcurilor Mollinsky Lublinski și Podolsky, contra-amiral Zelenoi, guvernorul-general Vonder Roop și contra-amiral Novicoff.

D. Dragomiroff roșind un discurs de ocazie a spus între altele următoarele cuvinte:

„Sunt de părere, că în curând armata rusă va avea din nou a culege laure nemuritoare de pe câmpul de bătăi. În curând, d-lor, cu toții vom fi erăși chemați a aștepta lumea întregă, că mai sunt virtuțile soldatului rus și că strigătul nostru *za veru Turca i o-tecestvo!* (pentru religia, țara și patriă) este un strigăt de moarte pentru inamicii Rusiei. Mare e rolul în acest viitor resbelu a victorioasei noastre marine. Închină der pentru marina de pe Marea Neagră această cupă!“

După discursul generalului Dragomiroff s'au mai rostit alte multe discursuri, s'a vorbit despre Bulgaria, unde „o mână de necunoscuți usurpatori“ voiesc să facă pe poporul bulgar să rătăcească de pe calea desemnată lui de destin.

Generalul Dragomiroff așteaptă la Odesa sosirea d-lor: general Korcakoff, general Zobotnik și alți membri a comisiunii pentru inspectarea fortificațiilor din Sevastopol, Kerch, Ociacoff. Comisiunea va merge apoi la Bender, Olviopol și Mohileu de pe Dnistru.

De altă parte „Kreuzzig“ e informat din Varșovia, că magazinele de războiu în provinciile vestice se umplu. Mai ales în Varșovia și Chiev s'au contractat livărări mai mari. O cale ferată s'a și dat în administrația trupelor de căl ferate.

Țarul a plecat să viziteze pe Cazacii de Don, unde succesorul tronului va fi proclamat șef al Cazacilor. De acolo va asista Țarul la pornirea unei noi corăbii de războiu pentru flota Mării Negre și apoi va visita Livadia.

SCRILE DLEI.

Cetim în „România Liberă“: „Impărătesa Austriei luându-și rămasă bună de la M. L. Regele și Regina a voit să lase tuturor un suvenir. Darurile făcute sunt atât de delicate cât sunt de bogate. Domnei Slănceanu, Impărătesa i-a dat potretul ei în smalt montat pe brățară de mare preț. Domnișorei Romalo un solitar de totă curățenie; d-șorelor Bălăceanu și Davila bijuterii; domnului director general al căilor ferate un inel în petre scumpe; controlorului căilor ferate, mecanicului și șefului de gară diverse scule prețioase. Personalul trenului a primit o gratificație de 1000 lei în aur. Diverse decorațiuni au mai fost acordate inginerilor căilor ferate.“

„Democratul“ din Ploesci spune, că din Transilvania vin și trec prin Ploesti spre Dobrogea mulțime de muncitori țărani, Unguri și Români. Cei ce rămân pe la Ploesci pentru lucru, întrebați fiind de o așa mare emigrare, spun că nu mai au cu ce trăi pe la locurile lor. Românii adaugă pe lângă marea sărăcie ce bantue Transilvania, care-i face a părăsi țera, și viața rea ce o duc cu stăpânirea ungară, pe care n'o mai pot suferi.

Ministrul unguresc de comunicație a prelungit încă pe un an concesiunea dată fișpanului Mihail Horvath spre a pregăti lucrările pentru construirea unei căi ferate de la Făgăraș la Sibiu și de la Făgăraș prin valea Oltului la Homorod.

În zilele din urmă a căzut grindină în mai multe părți ale Ungariei, cauzând uneori pagube însemnate. În zilele din 10 până 13 Mai n. au fost bătute de grindină comitatele Eisenburg, Zala, Raab și Oedenburg, cauzând mai virtos în comitatul Eisenburgului pagube însemnate atât în grădini, cât și pe câmp. În comitatul Caraș-Severin a fost un mare orcan și a căzut și grindină fiind lovite de aceste tempestăți mai ales comunele Moldovanul-vechiu și nou și Pardiumnat. În comuna Moldovanul-vechiu paguba se urcă la 30,000 fl. A mai căzut grindină în comitatele Timiș, Trei-scaune, Bereg și Neutra.

Societatea Sodalilor români din loc va aranja Duminecă, în 10 (22) Mai, un maiial în Stejeriș, la care prin acesta este invitat on. public român. Invitațiuni separate nu se vor trimite. În casu de ploaie maiialul se va amâna pe Dumineca viitoare.

Istoria Ungariei în legătură cu Istoria Universală pentru școlile populare, de Silvestru Moldovanu profesor,

sor, Brașov, editura lui H. Zeidner, 1887. Cuprinsul: Poporele vechi, Emigrațiunea popoarelor și venirea Ungurilor, Regii Ungariei din familia lui Arpad, Intemplările mai însemnate afară din Ungaria între anii 1000—1301 d. Chr., Regii Ungariei din familia deosebită (1301—1526), Intemplările mai însemnate afară din Ungaria (între anii 1301—1526 d. Chr.), Regii Ungariei din familia Habsburgică (austriacă) și principii Transilvaniei. Regii ereditari din familia Habsburgică, Intemplările mai însemnate afară din Ungaria (între anii 1526 până în zilele noastre.) Acest material e cuprins în 66 pagini. e tratat într-o limbă de tot ușor și în mod biografic; pe ici colea sunt întretesute și fapte din istoria Românilor, întru cât permite cadrul unui manual de istorie pentru școlile populare și planul ministerial. Autorul și a dat totă silința să dea băieților o bună și folositoare carte, ceea ce i-a și succedut.

Începând sezonul de bai la Mehadia, medicul balnear Dr. G. Vuia a sosit acolo spre a da consultațiuni, ca și în anii trecuți, în decursul sezonului.

Cu începutul lui Iunie vor intra în vigoare în mersul trenurilor următoarele schimbări: Trenul de persoane nr. 306 pleacă la 11 ore 10 min. sera din Viena, la 7 ore 40 min. dimineața din Budapesta, la 11 ore sera din Clușiu, și sosesc la 9 ore 46 min. în Brașov. Trenul mixt nr. 316 care, în legătură cu trenul de persoane între Budapesta și Clușiu, pleacă din Clușiu la 7 ore 8 min. dimineața, sosesc la Brașov la 9 ore 52 min. sera. Din Brașov, trenul de persoane nr. 307 pleacă la 7 ore 20 min. sera, sosesc la Clușiu la 5 ore 21 min. dimineața și de aici în legătură cu trenul accelerat, care pleacă din Clușiu la 6 ore 1 min. dimineața, sosesc la 2 ore 15 min. după amieză la Budapesta, și la 8 ore sera la Viena. Trenul mixt nr. 315 pleacă din Brașov la 4 ore 1 min. dimineața, sosesc la Clușiu la 5 ore 56 min., unde are legătură cu trenul de persoane care pleacă din Clușiu la 6 ore 37 min. sera, sosesc la Budapesta la 6. 33 min. dimineața, la Viena la 2 ore 50 min. după amieză. Trenul accelerat nr. 302 înspre Bucuresci pleacă din Brașov la 5 ore 37 min. dimineața și sosesc la Bucuresci la 11 ore 50 min. înainte de amieză. Trenul mixt nr. 318 înspre Bucuresci pleacă din Brașov la 1 ora 55 min. după amieză și sosesc la Bucuresci la 9 ore 35 min. sera. Trenul accelerat nr. 301 pleacă din Bucuresci la 4 ore 40 min. după amieză și sosesc la Brașov la 10 ore 12 min. sera. Trenul mixt nr. 317 pleacă din Bucuresci la 7 ore 30 min. dimineața și sosesc la Brașov la 2 ore 32 min. după amieză.

Aflăm cu plăcere, că săptămâna viitoare trupa italiană de opere a d-lui Francesco Mici Labruna, care a fost la Iași, Galați, Brăila, Ploiesci, Craiova, în trecerea sa prin Brașov va da un ciclu de vre o cincă reprezentațiuni în „hala festivă“ din Gröver. Succesele ce le-a obținut această trupă în orașele pe unde a fost, ne face să credem, că va isbui a fi și aici foarte bine sprijinită, cu atât mai mult, cu cât prețurile de intrare vor fi cele obișnuite. Între operele ce se vor juca amintim: „Trovatore“, „Faust“, „Traviata“, „Aida“, „Ballo in maschera“, „Forza del destino“, „Norma“, „Ernani“. Lista de subscripțiune a abonamentelor va fi depusă în cofetăria Elena George Bozianu.

Astă seară se va repeta în edificiul teatrului de aci reprezentațiunea teatrală de aseră în favoarea reunei femeilor ev. din loc. Prima reprezentațiune de ieri a reușit de tot bine. Cu deosebire s'au distins prin jocul lor escelent d-na Gemeiner și d-șorele Miess și Hiemesch, er dintre domni frații Schmidt și Neustädter. Costumele și decorațiunile n'au lăsat nimic de dorit.

În România se înființează pe lângă fiecare corp de armată școlile pentru copii de trupă. Corpul II deja caută local pentru 80 de copii. Regimentele de geniu au deja școlile cu câte 24 copii de trupă. Acești copii au să formeze cadrele armatei.

Sinodul archidieceșan din Sibiu.

Sibiu, 19 Aprilie 1887.

În ședința a șesea de la 17 (29) Aprilie se prezentă rugarea mai multor parochieni din Hermanu pentru delaturarea alesului de preot Alex. Dogariu. — Se predă comisiunii petițiune.

La ordinea zilei se pune în desbatere referatul comisiunii financiare relativ la rațiociniul fondurilor și fundațiilor archidieceșane pe anul 1886. Întrând sinodul în desbaterea specială a raportului, partea în care se arată starea fondurilor preste tot cu finea anului 1886, arătându-se la toate fondurile un creșământ, afară de fondul seminarului, la propunerea comisiunii: se ia spre știință, cu adausul că în inventarul fondului seminarial să se inducă și fundațiunea Cristuriana.

Referitor la fondul seminarial comisiunea observă, că ajutorul anual de 1000 fl. dela stat nu s'a ridicat pe 2 ani, adică pe anii 1884 și 1885, er ajutorul de pe anul 1886 se află încă în deposit la cassa archidieceșană, pentru aceea comisiunea propune: consistoriul archidieceșan să îndrumă a face la locul competent pașii de lipsă pentru eliberarea sumei neridicate și asigurarea ajutorului anual de 100 fl. și pe viitor, er suma, ce se află în deposit, fără amânare să se transpună la destinațiunea sa.

Cu privire la partea din raport, unde se notifică vinderea a 52,500 fl. bonuri rurale transilvane și cumpărarea de scrisuri fonciere în valoare de 53,700 fl. comisiunea propune: a se aproba conversiunea realizată, fiind în mod evident în folosul fondurilor efective.

Presidiul pe scurt arată rentabilitatea acestor convertiri, și asigură, că s'a făcut cu toate posibile precauțiuni așa, că pericolul pentru asigurarea averii fondurilor nu poate fi. Dep. I. cav. de Pușcariu e de părere, ca o sumă prea mare să nu se investească în hârtii de valoare, ci mai bine în acțiuni, fiind acestea investiții cele mai sigure. Dep. E. Brote spune, că scrisurile fonciere sunt cumpărate dela institutele cele mai solide din Ungaria, și sunt cu mult mai sigure chiar decât hârtiile de stat, der totodată și mai rentabile. În acest sens vorbește și Dr. A. Brote. Dep. V. Dămianu, provocându-se la dispozițiunea stat. org. susține că spre atari convertiri se recere autorisarea sinodului, și crede, că în casul de față e vorba de indemnizarea acestor operațiuni. Dep. Hania vorbi contra propunerii acesteia. Sinodul primesce propunerea comisiunii financiare.

Partea din raportul consistoriului, referitor la sporierea averii bisericești prin cumpărarea de realități ca porțiuni canonice pentru unele parochii mai sărace, despre scăderea împrumuturilor, despre numărul proceselor și starea, în care se află aceste procese la propunerea comisiunii se ia spre știință. De asemenea partea din raportul consistorial despre supererogatele făcute în anul 1886 în sumă de 16,800 fl. 5/10 cr. fiind motivate, se ia spre știință și se încuviințează aceste supererogate.

Referitor la fondul tipografiei archidieceșane comisiunea financiară, constatând că comisiunea administrativă n'a ținut în anul trecut nici o ședință, că ajutoarele votate vedurilor preotese nu s'au împărțit, er membrii din comisiune, afară de secretar, totuși și-au luat lefurile, propune ca aceste leturi să se restituie fondului și pe viitor să nu se mai plătescă, câtă vreme comisiunea nu va funcționa regulat și nu se vor da ajutoarele votate vedurilor preotese. În considerarea deficitului la „Tel. Rom.“ se îndrumă consistoriul a da nou ordin singuratecelor parochii de a primumera acest jurnal pe spesele respectivelor comune bisericești. În fine având în vedere, că în rațiociniul tipografiei, din cauze până acum ne-cunute, nu s'au putut induce și face evidente pretenșiunile tipografiei, și în considerare cunță pentru încasarea acelor fiscalități comisiunii nu s'a făcut nici un pas, să se îndrumeze numitul fiscal, ca sub răspunderea lui personală să inacționeze restanțele provenite din vinderea de cărți și prenumerațiunea la „Telegraful Român“, er consistoriul archidieceșan să însărcineze ași achita datoria sa la fondul tipografiei, precum și a depune documentul despre cauțiunea „Telegrafului Român“ la cassa epitropiei între valorile fondului tipografiei.

Dep Hannia găsește că tipografia stă rău Presidiul dice că propunerile comisiunii sunt drastice și nepractice. Era cu cale să se raporteze despre acesta atunci când comisiunea financiară va relaționa despre rațiociniul comisiunii tipografice. Raport. Patifa dice că sinodul nu poate aproba toate rațiociniile fără observări. Dr. I. Pușcaru propune, și se primesc, ca acest obiect să se ia deocamdată dela ordinea zilei și să se refere deodată cu raportul comisiunii financiare asupra celorlalte obiecte ale tipografiei.

Cu privire la fondul școlilor sărace, comisiunea are 500 fl neimpărțit și propune să se împartă acei bani la școlile mai lipsite, în special școlile din Dobra, Dep. Cosma dice că aci e de prisos orice discuțiune, er dep. Crainic dice, că acea școlă, care e în centru, și-a făcut totdeauna datoria și merită a fi sprijinită.

(Va urma.)

Archiducele Albrecht în Lugoș.

Lugoș, în 15 Mai 1887.

Onorată Redacțiune! Locuitorii din orașul Lugoș se bucură de rara norocire și vizită a unui înalt ofițer militar. Eri în 14 l. c. pre la 7 ore din seară Alteța Sa ces. reg. Archiducele Albrecht, însoțit de locot. feld-marșal Beck și majorul Br. de Malowetz, adjutantul său, a sosit în bubuitul a 72 salve de tunuri dinspre Soborșin preste Făget cu trăsura la Lugoș. La baracele honvedilor situate afară de oraș, unde înălțimea Sa a descălecat și s'a înquartirat, îl aștepta mulțime imensă de public, 13 generali în frunte cu comandantul de armată Degentel din Timișoara, și ministrul honvedilor Br. de Fehervary. Apoi Ilustritatea Sa Dr. Victor Mihaly Episcopul Lugoșului cu capitulul și cu întreaga preoție unită din loc, vicespanul comitatului Caraș-Severin Iakabffy, președ. trib. reg. Ziros, preș. sedriei orfanale Antonescu și subalternii lor, oficialii dela inspectoratul și perceptoratul de dare, clerul gr. or. din loc în frunte cu administratorul protopresbiteral Poceanu, preoțimea rom. cat., directorul gimnasial Bilmann și alți nenumărați. Înaltul beliduce dându-se jos din trăsura conversă pe rând în mod simpatic

cu șefii deputațiilor lor, și apoi mulțămindu-le pentru cordiala primire, defilând, respective primind în revistă, defilarea unei companii de honveđi, se retrase între frenetice strigări de „să trăescă“ și „éljen“ în locuința pregătită din barace.

Invingătorul dela Custozza deși în Augustul a. c. împlinește al 70-lea an al etății sale, totuși este încă vigoros, în putere și dispune de un spirit viu militar.

Astăzi a dat un prânz de 80 persoane, între cari se numără Episcopul Mihalyi, vice-comitele lakabffy adm. Protopresbiterul gr. or. Pocreanu și popa rom. cath. Pataky, — ceilalți au fost totuși cătane. — Înălțimea Sa, după cum se vorbește, va petrece aici vr'o cincisprezece zile, ca să inspecteze terenul de prin prejur. Mane vor lua drumul de inspectare către Tapia, Harmația și către Criciova, de unde către seară se vor întoarce la Lugoș. Ministrul de honveđi Fehervary cu trenul dela 9 ore seara a părăsit Lugoșul întorcându-se la Budapesta.

Archiducele a dispus ca locuința de dormit, respective dormitoriul său, să fie împodobită cu produse naționale române de casă, ceea ce s'a și întâmplat, așa cătă cu bucurie pot constata că dormitoriul său, carele însuși l'am vădută, este înfrumusețat cu tapete, cărțițe, oprege, chițele și alte mai multe produse casnice eșite din mâna țerancelor noastre române, ceea ce poate servi numai spre fala nămului nostru românesc.

Alteța Sa a dat dimineața la 8 ore împreună cu Beck și ministrul de honveđi a ascultat și liturgia tacită la biserica rom. cat. din loc. Am de a observa și aceea că înălțimea Sa cu ocaziunea primirii sale la barace în 14 seara la 7 ore, după cum șiseu în fruntea scrisorei, în urmă după ce se întorse dela conversarea sa cu capii deputațiilor lor, mulțami în specie în mod simpatice ilustratei Sale d-lui Episcop Mihalyi pentru primire stringându-i mâna cu afabilitatea-i cunoscută.

Rodna veche, 2 Maiu 1887.

(Fine.)

A doua zi, Duminecă la 1 Maiu st. n., fiind și senină, vedeam venind de prin satele vecine preoții și onorații, ieși călări, colo'n trăsuri, până după 9 ore. Atunci intrară în biserică, care era îndesită de popor. Nimeni nu voia în aceea zi a absentă dela biserică, nici chiar streinii.

Era impunător a vedea la sântul altar al Domnului pe venerabilul părinte Moisiu, înalt, cărunt, ca un patriarh al vechiului testament, celebrând în mijlocul părinților preoți: Groze din Maieru, Balu din Ilva mare, Filipoiu din Rodna nouă, Sohorea din Sangeorgiu și fiitorul nostru paroh.

Totă inteligența de aci fu de față, împreună cu tot poporul, care nu absentează nici odată în Dumineci și sârbători, necum dela slujbă, der nici dela vecernie. De asemenea au fost de față domnele și domnișorele, fără deosebire de naționalitate.

După îndeplinirea serviciului divin, venerabilul părinte vicariu Moisiu predică despre chemarea preotului și înă atăt de pătrunzător, încăt pute să vedă oricine că din inimă sunt eșite cele șise și nu numai din minte.

După aceea introduse pe părintele Domide în noul post, îi dăde cheia și lăsă a se ceti prin părintele Sohorea decretul episcopesc, prin care părintele Domide e întărit în noul post.

În fine îi mai împrospeță venerabilul părinte Moisiu în memoria chemarea preotului, apoi se ivi tinerul părinte în ușa împărătescă a altarului și rosti o cuvântare, carea ar trebui să o învețe de-a rostul fiicare preot și după ea să se conformeze conduita sa. Promiș-a solemnul părintele Domide în fața poporului și înaintea lui Dumnezeu, că își va da nisuița să fiă un adevărat păstor sufletesc și demn următor al fiă iertatului său antecesor, și a stors și șiroie de lacrimi cu această predică rostită din „istoria inimii celei bune“, lacrimi a stors și părintele Domide nu numai dela femei — ca mai debile — ci și dela bărbați, și toți i-am admirat curajul cu care ni se dă cu totul nou, abnegațiunea cu carea promise că va lupta pentru noi. Și noi îi credem bucuros, că va fi așa, după cum trebuie să fiă, ba suntem convinși, că nu ne înșelăm în speranțele noastre, nu ne putem înșela, căci suntem convinși, că va fi preotul adevărat și învățătorul nostru, cu noi va fi în bine și în rău, cu noi la bucurii și dureri, cu noi în luptă față de declarații dușmani ai bisericii și națiunii, cu noi până la ultima respirație, fără de noi nicăieri, noi fără el nici în un loc. Și etă ce ne îndemnă să ne punem totă speranța, totă încrederea în dânsul; etă pentru ce față de dânsul suntem cu totul fără rezervă.

E de aci din opidul nostru, e fratele, neamul și amicul nostru; a studiat la școlile noastre, la școlile românești în Năsăud, unde a fost totuși primul eminent. Așăderă el numai Român bun poate fi, căci încă mai

nici unul nu ne-a înșelat din cei eșiți din aceste școle.

După facerea examenului de maturitate și-a făcut la miliția anul de voluntar, unde împreună cu vărul și colegul său de studii Pamfilu Grapini, ați preot cooperator în Rodna nouă, făcu examenul de oficer pentru armata c. r. prin ce documenta, că nu fuge de muncă, că Românul pe toate terenurile se fie om și prin urmare multă onoare a făcut neamului românesc. Împlinindu-și anul de voluntar merse împreună cu vărul său Pamfilu la teologie, după absolvirea căreia veni ambii la vetrele părintesci, unul ca preot cooperator în Rodna veche și altul în Rodna nouă. În timpul cătă a fost cooperator lângă părintele Lupșai a dat dovețile cele mai strălucite despre ceea ce poate și ce vră să facă, prin ce moralmente ne-a siluit, ne-a obligat să-l rugăm să rămână la noi pe veci. Etă de ce am rugat așa deră pe venerabilul ordinarul să ni-l dea, etă de ce avem o speranță atăt de necătită în dânsul!

La orele 11^{1/2} se termină slujba, la care au luat parte vre-o 700 de omeni. Inteligența, domni și domne, intră în casa parochială spre a gratula d-lui Domide. Nu trecu însă 1/2 de oră și etă că tot poporul, ce fusese la biserică, veni înaintea casei parochiale, în frunte cu notariul Zaharie Popu, care, în numele poporului, ură mulți și fericiți anii noului paroh, er părintele Domide respuns cu afabilitatea-i cunoscută și spre mângăierea tuturor. Când rosti vorbele: „al vostru sunt, căutați-mă ziua și noaptea, ușa mea nu va fi închisă înaintea nici unuia din voi, de necăsurile voștre nu mă voi ascunde, de bucuriile voștre nu voi fugi, puneți-vă încrederea în mine, precum mi-o punu eu în voi, sinceri să ne fim unii altuia și să ne conducem cu bunăvoință...“, atunci nu i se mai auți glasul, poporul erpse în numere strigări de „Să trăescă“, apoi se duse la ale sale în ordinea cea mai bună.

Cu această ocaziune părintele Domide ne invită la un prânz comun, prânz, la care au participat peste 80 persoane, câte adecă avură loc în cele trei odăi mari ale casei parochiale. Intre alții au fost de față d-nii: Gregoriu Moisiu vicariul din Năsăud, distinsul botanist Florianu cav. de Porcius, vice cap. em. și membru al Academiei române; apoi d-nii: Kovacsy, jude la judecătoria cercuală din loc, Solyosi, sub-jude totu aci, Issip, protojude la pretură, Kirschner, sub-jude la pretură, Dr. Alexi, profesor în Năsăud, învățător dela șola de stat și dela cea română din loc, preoții, cari ajutară la serviciul divin; apoi părintele Zapva, preot rom. cat., părintele Grapini din Rodna nouă, medicul din loc, apotecariul etc.

După terminarea mesei, la care s'au rostit mai multe toaste, ne luarăm adio dela scumpul priet și demnul paroh.

În fine mai amintesc, că d-lui Domide a primit cu ocaziunea introducerii sale în parochia numeroșe telegrame de felicitare, mai virtos din Năsăud și alte părți, ceea ce e o dovadă, că d-sa se bucură de simpatiile și încrederea tuturor.

Dea Dumnezeu ca toate comunele să aibă preoți ca al nostru, preoți cu carte și cu omenie, preoți cu învățătură și caracter. Er scumpul nostru părinte Domide îi dăcem și pe astă cale: La mulți ani fericiți în mijlocul nostru! Fi demnul și iubitul nostru păstor și învățător, er noi vom fi blanda ta turmă, care nu te va părăsi nici un minut, convinși fiind că numai la pășunea cea bună ne vei conduce! Să trăesci, părintele nostru, omul nostru!

i. p. r.

Al IX-lea raport general

al societății literare bisericesci „Alexi Șincaiană.“

Onorat public român! Nu numai datina de până acum, ci și datorința ne îndemnă la publicarea acestui raport. Datorința — căci datori suntem și vrem a fi — a da sémă on. publică română despre modesta lucrare a ostașilor Domnului adunată sub stégul Ilustrilor „Alexi-Șincai.“ Uniți sub stégul acestor străluciți doi lucefari înaintăm și noi incetul cu incetul pe o cale în care sperăm a afla mulți și scumpi tesauri, de cari la vremea trebuinciosă de sigur vom avea lipsă. Trei scumpi tesauri cercăm în calea pe care înaintăm: tesaurul științelor teologice, tesaurul științelor literare și tesaurul perfecțiunii în arta oratorică; căci acești trei scumpi tesauri credem noi a ne fi de lipsă, ca la vremea trebuinciosă să putem contribui după putință la promovarea culturii poporului nostru.

Etă în scurt raportul nostru general de pe acești 2 ani.

A) Starea spirituală și literară.

a) Membrii ordinari a avut societatea în anul scol. 1-85/6 46, er în anul scol. 1886/7 57. S'au ținut 30 ședințe ordinare și 5 extraordinare. În ședințe s'au ceitit opere, critice și s'au deprins membrii cu frumoșă artă a oratoriei, perorând mai multe poezii alese.

b) Comitetul revisor redacționar a ținut 54 ședințe, a pertractat și scrutat valoarea a 88 opere, dintre cari 20 au fost predice și catechese, 28 poezii, 20 disertații, 6 traduceri din latină, germană și ma-

ghiară, 6 biografii, 1 descriere, 2 scițe, 2 meditații și 3 articli diverși.

Din acest material s'au compus 43 numeri din foia societății „Stéua Mării.“

c) Membrii societății pentru câștigarea cunoscințelor de lipsă le-au stat la dispoziția frumoșă bibliotecă și arhivă.

În bibliotecă avem 838 cărți, cari sunt: religioșe, filosofice, istorice, didactice, juridice-politice, literare-bisericesci, noveletice etc. Biblioteca în cești doi ani din urmă ni s'a mărit cu 79 cărți românești și 3 maghiare. Deși în cești 2 ani ni s'au înmulțit cărțile cu 82, totuși raportul din anii trecuți arată un număr mai mare de 902 opuri.

Diferința ce se pare a fi se nasce de acolo, că atunci, decât un op costa din 4—5 volume avea totuși atăta număr, — în estă an însă înlăturându-se această incorectitate, un op costătoru ori din câte volume s'a luat sub un număr.

Archiva încă ne dispune de un număr frumoșel de diare române, germane și maghiare.

B) Starea personală și materială.

Conform statutelor, societatea noastră are și membri fondatori, cari solvesc odată pentru totdeuna 10 fl., membri onorari pe cari îi proclamă de atari membri ordinari pentru meritele lor literare — și în fine mai are membri binefăcători toți aceia, cari ajută societatea noastră cu ori ce cărți și diare. Din Raportul general al VIII-lea se vede că societatea noastră atunci a avut 26 membri fondatori, 11 onorari, 113 binefăcători.

În cești 2 ani membru fondator al societății noastre s'a făcut Cl. D. Dr. Ioan Popu, profesor de S. Teologie, er de membru onorari a fost proclamat M. On. D. Ioan Papiu, deja membru fondator, pentru meritele D-Sale literare-bisericesci, cărora li s'au și trimis diplome de atari membri.

C) Starea financiară a societății.

Societatea noastră are în bani gata 587 fl. 35 cr. Dați împrumut pe la persoane private 902 fl. 14 cr. Acesta ni-e în scurt raportul cu care datorim am fost on. public. Dacă ajutorul lui Dumnezeu nu ne va lipsi, suntem în deplină credință că raportul viitor va indestula mai mult pe toți aceia, cari portă interes față de societatea „Alexi-Șincai.“

O plăcută datorință a ne fi aflăm, a exprima pe această cale mulțămia publică tuturor acelor on. d-ni Redactori, cari ni-au trimis diarele gratuit.

În legătură cu acest raport aducem la cunoștința onor. public și constituirea noului birou al societății:

În 28 Aprilie st. n. membrii ordinari s'au întrunit în o ședință electorală sub presiul on. d-nu Dr. Ion Popu ca conducător fiind de față și magnificența sa d-lu Coroian canonic și supraveghietorul societății și ș-au ales de membri în birou pe an. scol. viitor 1887/8 pe următorii:

De președinte pe E. Branu cl. de an. III, de vicepreședinte pe Ioan Chișu cl. de an. III, de secretar și not. coresp. pe Vasiliu Popu cl. de an. I, de casar pe P. Salca cl. de an. II, de not. al ședințelor pe Ioan Vereșu cl. de an. II, de bibliotecar pe Gavril Timișu cl. de an. II, de arhivar pe Ioan Anca cl. de an. I, de controlor pe V. Coman cl. de an. II.

După cetirea și aprețierea acestui raport din partea societății, avem onoare a-lu espune și aprețirii st. public român.

Gherla 1887 Maiu 16 st. n.

Emiliu Branu,
presidentu.

Vasiliu Fopu,
notar corespondent.

DIVERSE.

Bigamia. — Tribunalul din Derby a judecatu nu de mult pe o femeie, cu numele Mary Ana Riley, acusată de bigamia. Ea a recunoscut că era vinovată. Primul ei barbat o tratase crud, apoi o părăsise. Și în a doua căsătorie a fost nefericită. În fine cei doi bărbați s'au înțeles să o dea în judecată pentru bigamia. Președintele tribunalului observă, că decât a fost vre-un casu, în care bigamia să fiă scușabilă, apoi e acesta. În aceste împrejurări conștiința nu-i permite să condamne pe nefericita femeie decât numai la o închisore de cincisprezece minute. Cu alte cuvinte femeia era schitată.

**

O operațiune fericită. — „Românul“ scrie: Sunt vre-o două săptămâni de când sosise la Viena junele Nicolae K, în vârstă de 20 ani, fiul unui cultivator din România. Șermanul june era orb din nascere și tote încercările medicilor de a-i procura vâdul remaseră zadarnice. În fine luă hotărîrea să facă o ultimă încercare, ducându-se la Viena ca să consulte oculiști corifei ai facultății. La clinica spitalului central junele Nicolae se supuse operațiunii și operatorul isbuti, prin înlăturarea unei pelițe, care acoperise pupila, a deschide rașelor luminei calea d'a pătrunde în ochi, procurându pacientului cel puțin parțial puterea vâdului. Își poate închipui cineva bucuria junelui român, când după terminarea operațiunii vâd pentru prima oră în viața lui lumina zilei. Acum însă va trebui a se deprinde cu incet cu noua lumină și a învăța ca apreția obiectele vâdute.

Editor: Iacob Mureșianu.

Redactor responsabil Dr. Aurel Mureșianu

Cursul la bursa de Valena din 18 Maiu st. n. 1887.

Table with financial data for Valena, including items like 'Rentă de aur 5%', 'Rentă de hârtia 5%', and 'Imprumutul căilor ferate ungare'.

Bursa de Bucuresti.

Cota oficială dela 5 Maiu st. v. 1887.

Table with financial data for Bucharest, including 'Renta română (5%)', 'Renta rom. amort. (5%)', and 'Banca națională a României 500 Lei'.

Cursul pieței Brașov

din 19 Maiu st. n. 1887.

Table with market data for Brașov, including 'Banenote românescl', 'Argint românesc', and 'Napoleon-d'or'.

Nr. 206/1887.

a. l. sc. c. d

Escriere de concurs.

La administrațiunea fondurilor scolastice centrali din districtul Năsăudului este de ocupat un post de practicant pentru ajutorul la rezolvirea pieselor și la ținerea archivei.

Cu acest post e împreunat salariul de patru sute florini v. a. pe an. Dela concurenți se recere ca să dovedească cu documente valide după lege că:

- 1. A absolvat facultatea de drepturi ordinarmente.
2. Că scie limba română, maghiară și germană în graiu și în scris.
Candidații de advocați vor fi preferați.

Suplicile cu documente cu totu se voru adresa la: „Comisiunea administratoare de fondurile scolastice centrali din districtul, Năsăud în Năsăud, până la 15 Iunie 1887 la 6 ore după amezdi, cari se voru trimite mai târziu nu se voru considera.

Din ședința comisiunei administratoare de fondurile scolastice centrali districtuali.

Năsăud, 9 Aprilie 1887.

Președintele:

Ionu Ciocanu.

Secretarul:

Ioachim Mureșianu.

L a t t a m:

Besztercze, 1887 9/5.

Br. Bánffy Dezső, főispán, kir. biztos.

3-3

„Albina,” institut de credit și de economii.

Publicațiune

in sensul art. de lege XXXVI. din anul 1876 §. 29.

- 1. Suma scrisurilor fonciare puse in circulațiune cu ziua de 30 Aprilie 1887 face a 6% fl. 916,900 a 5% „ 60.000 fl. 976,900.—
2. Pretensiunile institutului de imprumuturi ipotecare, cari servesc de acoperirea acestor scrisuri fonciari sunt de fl. 995,159.92
3. Valoarea ipotecelor luate de basă la susu numitele imprumuturi ipotecari este de fl. 4,510,370.—
4. In sensul §. 97. din statute „fondul special” pentru asigurarea scrisurilor fonciare e de fl. 306,134.15 acesta e indus in cont separat, și este plasat in efecte publice. Sibiu, in 1 Maiu 1887.

Avis d-loru abonați!

Rugam pe d-nii abonați ca la reînnoirea prenumerațiunei să binevoiască a scrie pe cuponul mandatului postal și numerii de pe fâșia sub care au primitu diarul nostru până acuma.

Domnii ce se abonează din nou să binevoiască a scrie adresa lămurit și să arate și postultimă.

Mersul trenurilor

Valabilu dela 1 Octomvre st. n. 1886.

pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a calei ferate orientale de stat reg. ung.

Large table with train schedules for routes: Predeal-Budapesta, Budapesta-Predeal, Teiuș-Arad-Budapesta, Budapesta-Arad-Teiuș, Arad-Timișoara, Simeria (Piski) Petroșeni, Timișoara-Arad, and Petroșeni-Simeria (Piski). Columns include station names and train types (Tren de persoane, Tren accelerat, Tren omnibus, Tren mixt).

Nota: Orele de noapte sunt cele dintre liniile grose.